



**Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

**National Assembly for Wales**

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

**2000 Rhif 352 (Cy. 10)**

**2000 No 352 (W. 10)**

**ARDRETHU A PHRISIO,  
CYMRU**

**RATING AND VALUATION,  
WALES**

**Gorchymyn BG plc (Gwerth  
Ardrethol) (Cymru) 2000**

**The BG plc (Rateable Value)  
(Wales) Order 2000**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

*(This note is not part of the Order)*

O dan baragraff 3(2) o Atodlen 6 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988, caiff yr Ysgrifennydd Gwladol drwy orchymyn ddarparu, yn achos hereditamentau annomestig sydd i'w dangos ar y rhestr ardrethu canolog i Gymru nad yw rheolau arferol prisio ar gyfer ardrethu a gynhwysir ym mharagraffau 2 i 2B o'r Atodlen honno yn gymwys, ac yn lle hynny eu gwerth ardrethol fydd y swm a bennir yn y gorchymyn neu'r hyn a benderfynir yn unol â rheolau a ragnodir. Breinir y pwerau hyn bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru.

Under paragraph 3(2) of Schedule 6 to the Local Government Finance Act 1988, the Secretary of State may by order provide in the case of non-domestic hereditaments to be shown in the central rating list for Wales that the normal rules of valuation for rating contained in paragraphs 2 to 2B of that Schedule shall not apply, and instead that their rateable value shall be such as is specified in the order or determined in accordance with prescribed rules. These powers are now vested in the National Assembly for Wales.

Mae'n ofynnol i hereditamentau nwy a feddiennir (neu, os nas meddiennir, a berchnogir) gan BG plc (sydd wedi disodli British Gas plc at y dibenion hyn) i gael eu dangos ar y rhestr ardrethu canolog a luniwyd ar 1 Ebrill 2000, yn rhinwedd Rheoliadau Rhestr Ardrethu Canolog (Cymru) 1999. Mae'r Gorchymyn hwn yn darparu nad yw paragraffau 2 i 2B yn gymwys i'r hereditamentau hynny.

Gas hereditaments occupied (or, if unoccupied, owned) by BG plc (which has replaced British Gas plc for these purposes) are required to be shown in the central rating list compiled on 1st April 2000 by virtue of the Central Rating List (Wales) Regulations 1999. This Order provides that paragraphs 2 to 2B are not to apply to such hereditaments.

Ar gyfer y flwyddyn sy'n dechrau ar 1 Ebrill 2000 pennir £32,059,000 fel gwerth ardrethol yr hereditamentau nwy a leolir yng Nghymru. Bydd y gwerth ardrethol hwn yn gymwys hefyd am y blynyddoedd sy'n dilyn.

For the year beginning on 1st April 2000 £32,059,000 is specified as the rateable value of gas hereditaments situated in Wales. This rateable value will also apply in subsequent years.

Mae Erthygl 3(1) yn diddymu Gorchymyn British Gas plc (Gwerthoedd Ardrethol) 1994 o'r 1 Ebrill 2000 ymlaen. Bydd y darpariaethau hyn yn dal i fod yn weithredol i'r dibenion a grybwyllir yn erthygl 3(2).

Article 3(1) revokes with effect from 1st April 2000 the British Gas plc (Rateable Values) Order 1994. These provisions shall continue to have effect for the purposes mentioned in article 3(2).

**2000 Rhif 352 (Cy. 10)****2000 No 352 (W. 10)****ARDRETHU A PHRSIO,  
CYMRU****RATING AND VALUATION,  
WALES****Gorchymyn BG plc (Gwerth  
Ardrethol) (Cymru) 2000****The BG plc (Rateable Value)  
(Wales) Order 2000***Wedi'i wneud* 31 Ionawr 2000*Made* 31st January 2000*Yn dod i rym* 1 Ebrill 2000*Coming into force* 1st April 2000

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Gorchymyn canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 140(4) a 143(1) a (2) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988(a) a pharagraff 3(2) o Atodlen 6 iddi, ac a freiniwyd ynddo bellach i'r graddau y mae'n arferadwy yng Nghymru(b).

The National Assembly for Wales makes the following Order in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 140(4) and 143(1) and (2) of, and paragraph 3(2) of Schedule 6 to, the Local Government Finance Act 1988(a), which are now vested in it so far as exercisable in Wales(b).

**Enwi, cychwyn a chymhwyso**

1. —(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn BG plc (Gwerth Ardrethol) (Cymru) 2000 a daw i rym ar 1 Ebrill 2000

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys i Gymru'n unig.

**Citation, commencement and application**

1. —(1) This Order may be cited as the BG plc (Rateable Value) (Wales) Order 2000 and shall come into force on the 1st April 2000.

(2) This Order applies only to Wales.

**Dehongli**

2. Yn y Gorchymyn hwn—

ystyr "BG plc" ("*BG plc*") yw'r cwmni a gofrestrir yn yr enw hwnnw ar 9 Tachwedd 1999;

ystyr "blwyddyn" ("*year*") yw blwyddyn ariannol daladwy;

ystyr "y Ddeddf" ("*the Act*") yw Deddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988; ac

ystyr "hereditamentau nwy Cymru" ("*Welsh Gas hereditaments*") yw hereditamentau annomestig a feddiennir (neu, os nas meddiennir, a berchnogir) gan BG plc y mae'n ofynnol iddynt yn rhinwedd rheoliad 3(1) o Reoliadau Rhestr Ardrethu Canolog (Cymru) 1999(c) a Rhan 3 o'r Atodlen iddynt gael eu dangos ar y rhestr ardrethu canolog; ac

**Interpretation**

2. In this Order—

"the Act" ("*y Ddeddf*") means the Local Government Finance Act 1988;

"BG plc" ("*BG plc*") means the company registered bearing that name on 9th November 1999;

"Welsh gas hereditaments" ("*hereditamentau nwy Cymru*") means non-domestic hereditaments occupied (or, if unoccupied, owned) by BG plc and required by virtue of regulation 3(1) of, and Part 3 of the Schedule to, the Central Rating List (Wales) Regulations 1999(c) to be shown in a central rating list; and

"year" ("*blwyddyn*") means a chargeable financial year.

(a) 1988 p.41. Diwygiwyd adran 143(2) gan baragraff 72(2) o Atodlen 5 i Ddeddf Llywodraeth Leol a Thai 1989 (p.42). Diwygiwyd paragraff 3(2) o Atodlen 6 gan baragraff 38(13) o Atodlen 5 i Ddeddf 1989. Gweler adran 146(6) o Ddeddf 1988 am y diffiniad o "prescribed".

(b) Gweler Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 1999/3453(Cy.50)

(a) 1988 c.41. Section 143(2) is amended by paragraph 72(2) of Schedule 5 to the Local Government and Housing Act 1989 (c.42). Paragraph 3(2) of Schedule 6 is amended by paragraph 38(13) of Schedule 5 to the 1989 Act. See section 146(6) of the 1988 Act for the definition of "prescribed".

(b) See the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 1999/ 3453(W.50)

## Gwerth ardrethol

3. Yn achos hereditamentau nwy Cymru, ni fydd paragraffau 2 i 2B(a) o Atodlen 6 i'r Ddeddf yn gymwys mewn unrhyw flwyddyn sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Ebrill 2000 ac mewn unrhyw flwyddyn o'r fath gwerth ardrethol hereditamentau nwy Cymru fydd £32,059,000.

## Diddymu ac eithrio

4.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), diddymir drwy hyn Gorchymyn British Gas plc (Gwerthoedd Ardrethol) 1994(b) o'r 1 Ebrill 2000 ymlaen.

(2) Bydd Gorchymyn British Gas plc (Gwerthoedd Ardrethol) 1994 yn parhau'n effeithiol ar ac ar ôl 1 Ebrill 2000 at ddibenion neu ddibenion sy'n gysylltiedig ag—

- (a) unrhyw newid i restr mewn grym yn union cyn 1 Ebrill 2000; neu
- (b) unrhyw ddarpariaeth a wnaed o dan reoliadau a wnaed o dan adran 58(c) o'r Ddeddf (darpariaeth arbennig ar gyfer 1995 ymlaen) ynglŷn â'r swm taladwy am hereditament am gyfnod perthnasol fel y'i ddiffinnir yn yr adran honno.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(ch).

31 Ionawr 2000

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

## Rateable value

3. In the case of Welsh gas hereditaments, paragraphs 2 to 2B(a) of Schedule 6 to the Act shall not apply in any year beginning on or after 1st April 2000 and in any such year the rateable value of the Welsh gas hereditaments shall be £32,059,000.

## Revocation and savings

4.—(1) Subject to paragraph (2), the British Gas plc (Rateable Values) Order 1994(b) is hereby revoked with effect from 1st April 2000.

(2) The British Gas plc (Rateable Values) Order 1994 shall continue to have effect on and after 1st April 2000 for the purposes of or for purposes connected with—

- (a) any alteration of a list in force immediately before 1st April 2000; or
- (b) any provision made by regulations made under section 58(c) of the Act (special provision for 1995 onwards) as to the chargeable amount as regards a hereditament for a relevant period as defined in that section.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(d).

31st January 2000

Dafydd Elis Thomas

The Presiding Officer of the National Assembly

(a) Diwygiwyd paragraff 2 gan baragraff 38(3) i (11) o Atodlen 5 i Ddeddf Llywodraeth Leol a Thai 1989 a mewnosodir paragraffau 2A a 2B ganddo.

(b) O.S. 1994/3283.

(c) Diwygiwyd adran 58 gan baragraff 68 o Atodlen 13 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992 (p.14) ac adran 2 o Ddeddf Ardrethol Annomestig 1994.

(ch) 1998 p.38.

(a) Paragraph 2 is amended by, and paragraphs 2A and 2B are inserted by, paragraph 38(3) to (11) of Schedule 5 to the Local Government and Housing Act 1989.

(b) S.I. 1994/3283.

(c) Section 58 is amended by paragraph 68 of Schedule 13 to the Local Government Finance Act 1992 (c.14) and section 2 of the Non-Domestic Rating Act 1994.

(d) 1998 c.38.

---

OFFERYNNAU STATUDOL

---

**2000 Rhif 352 (Cy. 10)**

**ARDRETHU A PHRSIO,  
CYMRU**

Gorchymyn BG plc (Gwerth  
Ardrethol) (Cymru) 2000

---

STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2000 No 352 (W. 10)**

**RATING AND VALUATION,  
WALES**

The BG plc (Rateable Value)  
(Wales) Order 2000

©<sup>©</sup> Hawlfraint y Goron 2000

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan  
The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth  
Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau  
Seneddol y Frenhines.

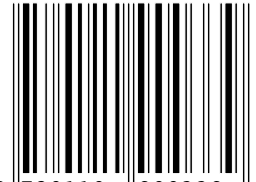
**£1.50p**

WO6057 03/00 ON

© Crown copyright 2000

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited  
under the authority and superintendence of Carol Tullo,  
Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of  
Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090033-2



9 780110 900339